

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 29-30: Niedrigenergiehaus

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die Burg von Aarburg soll in den kommenden Jahren renoviert werden (Bild: Comet)

## DENKMAL

### Aarburg: Renovation der Burg

(sda/rw) Die Burg in der Festungsanlage Aarburg soll für 6,75 Mio. Fr. renoviert werden. Die Aargauer Regierung hat dem Grossen Rat am 18. Juni ein entsprechendes Kreditbegehren vorgelegt. Die Anlage wird vom Kantonalen Jugendheim genutzt. Die Burg ist der älteste Teil der Anlage und deren eigentliches Haupt. Die Bausubstanz sei teilweise in desolatem Zustand, der Brandschutz entspreche nicht den Vorschriften. Grössere Renovationsarbeiten wurden zuletzt in den 1950er-Jahren durchgeführt. Vom beantragten Kredit entfallen 4 Mio. Fr. auf die Aussenrenovation samt Plätzen und 1.7 Mio. Fr. auf Innenrenovationen. Dazu kommen rund 650 000 Fr. für historisch bedingte Innenarbeiten sowie über 300 000 Fr. für die so genannte Städtltreppe zwischen Aarburg und der Festungsanlage. Aufgrund der angespannten Finanzlage des Kantons soll die Renovation nach Massgabe der vom Grossen Rat von Jahr zu Jahr festgelegten Hochbau-Plafonds erfolgen. Für die Durchführung rechnet die Regierung mit einer Dauer von ungefähr drei Jahren.

## IN EIGENER SACHE

### Bauten für Spezialausgabe gesucht

(bö) Gibt es einen Röstigraben in der Architektur? Anlässlich einer Spezialausgabe werden im Herbst tec21 und Tracés gemeinsam in einem Paket versandt. In dieser Nummer werden wir über welsche Architektur berichten, gleichzeitig wirft die Redaktion unserer Schwesterzeitschrift einen kritischen Blick auf die jüngsten Bauten der Deutschschweiz. Damit die subjektive Sicht des Fremden aufs Eigene nicht von unserer Auswahl eingeschränkt wird, sind noch Bauten gesucht. Worüber müssen Francesco Della Casa, Jacques Perret und Anna Hohler unbedingt schreiben, wenn sie über die Deutschschweizer Architektur berichten? Unsere Leser und Leserinnen sind aufgefordert, Vorschläge einzureichen, die nach dem 1. Januar 2002 realisiert wurden. Unerwartetes und Unentdecktes ist durchaus willkommen. Dossiers mit Plänen, Bildern, Erläuterungen und CD-ROM bis 6. August direkt an: *Revue Tracés*, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, [jdc@revue-traces.ch](mailto:jdc@revue-traces.ch)

## RAUMPLANUNG

### Geodaten Schweiz

(ce/pd) Der Bundesrat beschloss im Juni 2003, die Nationale Geodaten-Infrastruktur (NGDI) aufzubauen, um vorhandene Geoinformationen von Bund, Kantonen und Gemeinden zu vernetzen und einfacher zugänglich zu machen. Damit wird das Arbeiten mit Geografischen Informationssystemen (GIS) erleichtert. GIS sind heute unverzichtbare Hilfsmittel bei der Projektierung und Planung.

An der Fachtagung GIS/SIT 2004 vom März 2004 wurden der Aktionsplan e-geo.ch zur Realisierung der NGDI, Geoportale von Bund und Kantonen sowie aktuelle GIS-Anwendungen vorgestellt: Infrastrukturanlagen werden damit dokumentiert und projektiert. Dazu ist ein problemloser Datenaustausch erforderlich. Mit dem neuen Management-Informationssystem (Mistra) will das Bundesamt für Strassen bis 2006 die Strassendaten online zur Verfügung stellen. Auch für die Verwaltung und Überwachung von Abfalldeponien bestehen bereits Online-Lösungen.

Wichtig sind Geodaten auch im Natur- und Landschaftsschutz sowie beim Schutz vor Naturgefahren. Zahlreiche Datensätze sind bei Bund und Kantonen erhältlich. Beispielsweise wurden Daten der Auen von nationaler Bedeutung mit GIS erhoben. Dies ermöglicht das Nachvollziehen von zeitlichen und örtlichen Veränderungen. Ausserdem lassen sich die voraussichtlichen Auswirkungen von Katastrophen – etwa ein Dammbruch in der Linthebene – dank Geodaten darstellen und die zu erwartenden Schäden näherungsweise ermitteln.

Auf der Homepage [www.e-geo.ch](http://www.e-geo.ch) sind aktuelle Informationen und ein Newsletter über die NGDI erhältlich. Auf der Homepage der Schweizerischen Organisation für Geo-Information, [www.sogi.ch](http://www.sogi.ch), sind Links zu Geoportalen und Case-Studies zu finden. Die Homepage [www.geowebforum.ch](http://www.geowebforum.ch) bietet die Möglichkeit, vertiefte Diskussionen zum Thema Geodaten online zu führen.

## BAUEN

### Hindernisfrei bauen

(ce/pd) Stellen Sie sich vor, es gibt eine Treppe im Gebäude, und niemand benutzt sie. Schliesslich ist es doch angenehmer, die daneben stehende Rampe hinaufzugehen – insbesondere alte Menschen oder Leute mit Kinderwagen oder schweren Koffern schätzen Rampen, Lifte, breite Türen und ebene Durchgänge. Prof. Paul Meyer-Meierling und sein Team vom Institut für Hochbautechnik der ETH Zürich haben herausgefunden, dass rund zwei Drittel der Kosten, die für hindernisfreies Bauen ausgegeben werden, einen Nutzen für alle Menschen generieren. Lediglich Treppenlifte oder Hebebühnen für Rollstuhlfahrende oder Wahrnehmungshilfen für Sehbehinderte sind zielgruppen-spezifische Massnahmen.

Seit Anfang Jahr ist das Behindertengleichstellungsgesetz (BehiG) in Kraft und schreibt hindernisfreies Bauen vor. Dies kostet laut Meyer-Meierling schweizweit im Durchschnitt lediglich 1.8 % der jährlichen Hochbausumme von rund 30 Mrd. Fr. – wovon der grösste Teil wie erwähnt der Allgemeinheit genauso zugute kommt wie Behinderten. Dabei kommt es auf die Grösse des Gebäudes an: Ab einer Bausumme von 5 Mio. Fr. macht hindernisfreies Bauen nur noch 0.5 % aus, ab 15 Mio. Fr. sogar nur noch 0.15 %. Am teuersten ist das Nachrüsten eines bestehenden Gebäudes. Dies schluckt 3.5 % des Gebäudewertes. Daher kommt billig weg, wer frühzeitig plant.

Die neue Broschüre «Hindernisfrei in Franken und Rappen» ist zu beziehen bei [info@hindernisfrei-bauen.ch](mailto:info@hindernisfrei-bauen.ch)



Der hindernisfreie Eingang der Endress & Hauser Flowtec (Architekten: Burckhardt + Partner)